



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

52. s sējums

2009. gada 21. maijs

Saturs

I Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta

REGULAS

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 396/2009 (2009. gada 6. maijs), ar ko Regulu (EK) Nr. 1081/2006 par Eiropas Sociālo fondu groza, lai paplašinātu to izmaksu veidus, kuras ir atbilstīgas atbalstam no ESF 1
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 397/2009 (2009. gada 6. maijs), ar ko Regulu (EK) Nr. 1080/2006 par Eiropas Reģionālās attīstības fondu groza attiecībā uz mājokļu energoefektivitātes un atjaunojamās enerģijas ieguldījumu atbilstību 3
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 398/2009 (2009. gada 23. aprīlis), ar kuru Padomes Regulu (EK) Nr. 338/97 par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību, groza attiecībā uz Komisijai piešķirtajām ieviešanas pilnvarām 5
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 399/2009 (2009. gada 23. aprīlis), ar ko attiecībā uz Komisijai piešķirtajām ieviešanas pilnvarām groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1172/98 par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem 9
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 400/2009 (2009. gada 23. aprīlis), ar ko attiecībā uz Komisijai piešķirtajām ieviešanas pilnvarām groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2223/96 par Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmu Kopienā 11
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 401/2009 (2009. gada 23. aprīlis) par Eiropas Vides aģentūru un Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīklu (kodificēta versija) 13

Labojumi

- ★ Labojums Padomes Lēmumā 2002/772/EK, Euratom (2002. gada 25. jūnijs un 23. septembris), ar ko groza Aktu par Eiropas Parlamenta pārstāvju ievēšanu vispārējās tiesās vēlēšanās, kurš pievienots Lēmumam 76/787/EOTK, EEK, Euratom (OV L 283, 21.10.2002.) 23

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 396/2009

(2009. gada 6. maijs),

ar ko Regulu (EK) Nr. 1081/2006 par Eiropas Sociālo fondu groza, lai paplašinātu to izmaksu veidus, kuras ir atbilstīgas atbalstam no ESF

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 148. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

(1) Kā noteikts 56. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 1083/2006 (2006. gada 11. jūlijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu un Kohēzijas fondu ⁽³⁾, noteikumi par izdevumu atbilstību jāparedz valstu līmenī ar dažiem izņēmumiem, kas noteikti attiecībā uz Eiropas Reģionālās attīstības fondu un Eiropas Sociālo fondu (ESF).

(2) Ar 11. panta 3. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1081/2006 ⁽⁴⁾ noteikts, kuri izdevumi ir atbilstīgi atbalstam no ESF, kā noteikts minētās regulas 11. panta 1. punktā.

⁽¹⁾ 2009. gada 25. februāra Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2009. gada 2. aprīļa Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 5. maija Lēmums.

⁽³⁾ OV L 210, 31.7.2006., 25. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 210, 31.7.2006., 12. lpp.

(3) Finanšu krīze apstiprina to, ka ir nepieciešama papildu vienkāršošana, lai veicinātu piekļuvi ESF līdzfinansējumiem.

(4) Eiropas Revīzijas palāta savā pārskatā par 2007. gadu ir ieteikusi likumdevējām iestādēm un Komisijai būt gatavām no jauna apsvērt turpmāko izdevumu programmu izveidi, pienācīgi izvērtējot, kā vienkāršot pamatu atbilstīgo izmaksu aprēķināšanai un vairāk izmantot vienreizējos maksājumus vai vienotas likmes maksājumus tā vietā, lai atlīdzinātu "reālās izmaksas".

(5) Lai nodrošinātu nepieciešamo vienkāršošanu to darbību vadībā, administrēšanā un kontrolē, par kurām tiek saņemts atbalsts no ESF, īpaši – ja tas ir saistīts ar atmaksāšanas sistēmām, kuru pamatā ir rezultāti, ir lietderīgi pievienot atbilstīgo izmaksu divus papildu veidus, proti, vienreizējos maksājumus un vienības izmaksu vienotas likmes standarta shēmas.

(6) Lai nodrošinātu juridisko skaidrību attiecībā uz izdevumu atbilstību, šī vienkāršošana būtu jāattiecinā uz visiem piešķirumiem no ESF. Tādēļ būtu nepieciešama piemērošana ar atpakaļejošu datumu no 2006. gada 1. augusta, kas ir diena, kad stājās spēkā Regula (EK) Nr. 1081/2006.

(7) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1081/2006 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1081/2006 11. panta 3. punktu ar šo groza šādi.

1. Ar šādu punktu aizstāj b) apakšpunktu:

“b) piešķirumu gadījumā:

- i) netiešās izmaksas, kas noteiktas, pamatojoties uz vienotu likmi – līdz 2 % no tiešajām darbības izmaksām;
- ii) vienotas likmes izmaksas, ko dalībvalsts aprēķina, piemērojot vienības izmaksu standarta shēmas;
- iii) vienreizējus maksājumus, lai segtu darbības visas izmaksas vai to daļu;”.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2009. gada 6. maijā

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*
H.-G. PÖTTERING

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
J. KOHOUT

2. Pievieno šādas daļas:

“Pirmās daļas b) apakšpunkta i), ii) un iii) punktā minētos variantus var apvienot vienīgi tad, ja katrs no tiem attiecas uz atbilstīgo izmaksu atšķirīgu kategoriju vai ja tos vienā un tajā pašā darbībā izmanto dažādiem projektiem.

Pirmās daļas b) apakšpunkta i), ii) un iii) punktā minētās izmaksas nosaka iepriekš uz taisnīga, objektīva un pierādāma aprēķina pamata.

Pirmās daļas b) apakšpunkta iii) punktā minētais vienreizējais maksājums nepārsniedz EUR 50 000.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tomēr to piemēro no 2006. gada 1. augusta.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 397/2009

(2009. gada 6. maijs),

ar ko Regulu (EK) Nr. 1080/2006 par Eiropas Reģionālās attīstības fondu groza attiecībā uz mājokļu energoefektivitātes un atjaunojamas enerģijas ieguldījumu atbilstību

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 162. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Lai ilgtermiņā palielinātu Eiropas ilgtspējīgas attīstības potenciālu, Komisija 2008. gada 26. novembrī pieņēma paziņojumu par Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānu, kurā ir apsvērts tas, cik svarīgi ir veikt ieguldījumus, lai uzlabotu ēku energoefektivitāti, ietverot mājokļu sektoru.
- (2) Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF) atbalsta intervences mājokļu sektorā, ietverot energoefektivitāti, tikai tajās dalībvalstīs, kuras ir pievienojušās Eiropas Savienībai 2004. gada 1. maijā vai pēc tam, ja tiek ievēroti nosacījumi, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1080/2006 ⁽³⁾ 7. panta 2. punktā. Iespēja saņemt šādu atbalstu energoefektivitātes un atjaunojamas enerģijas ieguldījumiem mājokļu sektorā būtu jānodrošina visās dalībvalstīs.
- (3) Atbalsts būtu jānodrošina ieguldījumiem, kurus veic saskaņā ar valsts shēmām atbilstīgi mērķiem, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2006/32/EK (2006. gada 5. aprīlis) par enerģijas galapatēriņa efektivitāti un energoefektivitātes pakalpojumiem ⁽⁴⁾.
- (4) Lai nodrošinātu EK līguma 158. pantā noteikto kohēzijas politikas mērķu izpildi, sociālā kohēzija būtu jāatbalsta ar intervences pasākumiem.

(5) Eiropas Revīzijas palāta 2007. gada pārskatā ir ieteikusi likumdevējām iestādēm un Komisijai būt gatavām no jauna apsvērt turpmāko izdevumu programmu projektus, pienācīgi izvērtējot, kā vienkāršot pamatu attaisnoto izmaksu aprēķināšanai un vairāk izmantot vienreizējos maksājumus vai vienotas likmes maksājumus tā vietā, lai atlīdzinātu "reālās izmaksas".

(6) Lai nodrošinātu nepieciešamo vienkāršošanu to darbību vadībā, administrēšanā un kontrolē, par kurām tiek saņemts atbalsts no ERAF, īpaši ja tās ir saistītas ar atmaksāšanas sistēmām, kuru pamatā ir rezultāti, ir lietderīgi pievienot attaisnoto izmaksu trīs papildu veidus, proti, netiešās izmaksas, vienreizējos maksājumus un vienības izmaksu vienotas likmes standarta shēmas.

(7) Lai nodrošinātu juridisko noteiktību attiecībā uz izdevumu atbilstību, šie attaisnoto izmaksu papildu veidi būtu jāattiecinā uz visiem piešķirumiem no ERAF. Tādēļ būtu nepieciešama piemērošana ar atpakaļejošu datumu no 2006. gada 1. augusta, kas ir diena, kad stājās spēkā Regula (EK) Nr. 1080/2006.

(8) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1080/2006 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1080/2006 7. pantu ar šo groza šādi:

1) iekļauj šādu punktu:

"1.a Katrā dalībvalstī izdevumiem saistībā ar energoefektivitātes uzlabošanu un atjaunojamas enerģijas izmantošanu esošos mājokļos var izmantot līdz pat 4 % no kopējā ERAF piešķiruma.

Dalībvalstis, lai atbalstītu sociālo kohēziju, attiecīgās valsts noteikumos saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1083/2006 56. panta 4. punktu nosaka atbilstīgo mājokļu kategorijas.;"

2) panta 2. punkta ievadteikumu aizstāj ar šādu teikumu:

"2. Izdevumi saistībā ar mājokļiem, izņemot izdevumus saistībā ar energoefektivitāti un atjaunojamas enerģijas izmantošanu, kā minēts 1.a punktā, ir atbilstīgi tikai dalībvalstīs, kuras pievienojās Eiropas Savienībai 2004. gada 1. maijā vai pēc tam, ja ir ievēroti šādi nosacījumi.;"

⁽¹⁾ 2009. gada 25. februāra Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2009. gada 2. aprīļa Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 5. maija Lēmums.

⁽³⁾ OV L 210, 31.7.2006., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 114, 27.4.2006., 64. lpp.

3) pievieno šādu punktu:

“4. Piešķirumu gadījumā turpmāk norādītās izmaksas ir atbilstīgas atbalstam no ERAF, ja tās veiktas saskaņā ar attiecīgās valsts noteikumiem, tostarp grāmatvedības noteikumiem, un saskaņā ar turpmāk paredzētajiem īpašajiem nosacījumiem:

- i) netiešās izmaksas, kas norādītas, pamatojoties uz vienotu likmi – līdz 20 % no tiešajām darbības izmaksām;
- ii) vienotas likmes izmaksas, ko aprēķina, piemērojot vienības izmaksu standarta shēmas, ko noteikusi konkrētā dalībvalsts;
- iii) vienreizējie maksājumi, lai segtu kādas darbības visas izmaksas vai arī to daļu.

Šā apakšpunkta i), ii) un iii) punktā minētos variantus var apvienot vienīgi tad, ja katrs no tiem attiecas uz attaisnoto izmaksu atšķirīgu kategoriju vai ja tos vienā un tajā pašā darbībā izmanto dažādiem projektiem.

Šā apakšpunkta i), ii) un iii) punktā minētās izmaksas nosaka iepriekš uz taisnīga, objektīva un pierādāma aprēķina pamata.

Šā apakšpunkta iii) daļā minētais vienreizējais maksājums nepārsniedz EUR 50 000.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Tomēr 1. panta 3. punktu piemēro no 2006. gada 1. augusta.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2009. gada 6. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. KOHOUT

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 398/2009

(2009. gada 23. aprīlis),

ar kuru Padomes Regulu (EK) Nr. 338/97 par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību, groza attiecībā uz Komisijai piešķirtajām ieviešanas pilnvarām

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 175. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 338/97 ⁽³⁾ ir paredzēts, ka noteikti pasākumi ir jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁴⁾.
- (2) Lēmumā 1999/468/EK ir izdarīti grozījumi ar Lēmumu 2006/512/EK ⁽⁵⁾, ar ko ievieš regulatīvo kontroles procedūru, lai pieņemtu vispārīgus pasākumus, kuri ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus elementus pamataktā, kurš pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, *inter alia*, svītrojot dažus no minētajiem elementiem vai papildinot tiesību aktu ar jauniem nebūtiskiem elementiem.
- (3) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Kopīgo deklarāciju ⁽⁶⁾ par Lēmumu 2006/512/EK, lai regulatīvā kontroles procedūra būtu piemērojama jau spēkā esošajiem tiesību aktiem, kas pieņemti saskaņā ar Līguma 251. pantā paredzēto procedūru, tie ir jāpielāgo, ievērojot piemērojamās procedūras.
- (4) Jo īpaši Komisija būtu jāpilnvaro pieņemt noteiktus pasākumus, lai reglamentētu savvaļas floras un faunas sugu tirdzniecību, pieņemt noteiktus grozījumus Regulas (EK) Nr. 338/97 pielikumos un pieņemt papildu pasākumus, lai

īstenotu rezolūcijas, ko pieņēmusi Konvencijas par savvaļas faunas un floras apdraudēto sugu starptautisko tirdzniecību (turpmāk "Konvencija") Līgumslēdzēju pušu konference, Konvencijas Pastāvīgās komitejas lēmumus vai ieteikumus un Konvencijas Sekretariāta ieteikumus. Šie pasākumi, kuri ir vispārīgi un kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus Regulas (EK) Nr. 338/97 elementus, *inter alia*, papildinot to ar jauniem nebūtiskiem elementiem, ir jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā paredzēto regulatīvo kontroles procedūru.

- (5) Efektivitātes labad regulatīvās kontroles procedūras parastie termiņi būtu jāsaīsina attiecībā uz to pasākumu pieņemšanu, ar kuriem groza Regulas (EK) Nr. 338/97 pielikumus, lai iekļautos termiņā, kad spēkā stājas grozījumi Konvencijas pielikumos.

- (6) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 338/97,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi

Regulu (EK) Nr. 338/97 ar šo groza šādi.

1. Regulas 4. pantu groza šādi:

- a) 6. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu ievadfrāzi:

"6. Konsultējoties ar attiecīgajām izcelsmes valstīm saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru un ņemot vērā zinātniskās darba grupas atzinumus, Komisija var noteikt vispārīgus ierobežojumus vai ierobežojumus ieviešanai Kopienā attiecībā uz dažām izcelsmes valstīm:".

- b) 7. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"7. Īpašos gadījumos, kad pēc ieviešanas Kopienā vēl notiek pārkraušana, pārvadāšana pa gaisu vai dzelzceļu, Komisija pieļauj atkāpes attiecībā uz 1. līdz 4. punktā minēto pārbaūžu veikšanu un importēšanas dokumentu uzrādīšanu robežas muitas iestādē ieviešanas punktā, lai šīs pārbaudes un uzrādīšanu varētu veikt citā muitas iestādē, kas norādīta saskaņā ar 12. panta 1. punktu.

⁽¹⁾ OV C 211, 19.8.2008., 45. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 23. septembra Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts*) un Padomes 2009. gada 23. marta Lēmums.

⁽³⁾ OV L 61, 3.3.1997., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 255, 21.10.2006., 1. lpp.

Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

2. Regulas 5. pantu groza šādi:

a) 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Ja iesniegums reeksporta sertifikāta saņemšanai attiecas uz īpatņiem, kuri Kopienā ievesti saskaņā ar citas dalībvalsts izsniegtu importa atļauju, uzraudzības iestāde vispirms konsultējas ar to uzraudzības iestādi, kura atļauju izdevusi. Komisija nosaka, kad nepieciešamas konsultācijas un konsultāciju procedūras. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”;

b) 7. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“b) ja uzraudzības iestādei ir norādīti a) apakšpunktā minētie pasākumi, tā informē Komisiju un nosūta tai savus komentārus; Komisija vajadzības gadījumā iesaka ierobežojumus attiecīgās sugas īpatņu eksportam saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru.”

3. Regulas 7. pantu groza šādi:

a) 1. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“c) kritērijus, pēc kuriem nosaka, vai īpatnis ir dzimis un audzis nebrīvē vai iegūts mākslīgas vairošanās ceļā un vai tas noticis komerciālos nolūkos, kā arī īpašos nosacījumus, kas minēti b) apakšpunktā, nosaka Komisija. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”;

b) 2. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“c) ja b) apakšpunktā minētais dokuments nav izdots pirms eksporta vai reeksporta, īpatnis jāaiztur un, ja nepieciešams, jākonfiscē, ja vien dokuments netiek iesniegts ar atpakaļejošu datumu atbilstīgi Komisijas pieņemtajiem nosacījumiem. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”;

c) 3. un 4. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“3. *Personīgi un mājsaimniecības priekšmeti*

Atkāpjoties no 4. un 5. panta, tajos izklāstītos noteikumus nepiemēro nedzīviem A līdz D pielikumā uzskaitīto sugu īpatņiem, to daļām un atvasinājumiem, kas Kopienā tiek ievesti kā personīgi vai mājsaimniecības priekšmeti vai tiek eksportēti vai reeksportēti no tās, ievērojot noteikumus, ko nosaka Komisija. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

4. *Zinātniskās iestādes*

Šīs regulas 4., 5., 8. un 9. pantā minētie dokumenti netiek pieprasīti tad, ja darbības attiecas uz nekomerciālu aizdevumu, dāvinājumu un maiņas darījumu starp to atrašanās valstu uzraudzības iestāžu reģistrētiem zinātniekiem un zinātniskām iestādēm, herbāriju eksponātiem, kā arī citiem saglabātiem, izžāvētiem vai izbāztiem muzeju eksponātiem un dzīvu augu materiālu ar marķējumu, kura paraugs noteikts saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru, vai ar līdzīgu norādi, kuru izdevusi vai apstiprinājusi trešās valsts uzraudzības iestāde.”

4. Regulas 8. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Vispārīgas atkāpes no 1. punktā minētajiem aizliegumiem, pamatojoties uz 3. punktā minētajiem nosacījumiem, kā arī vispārīgas atkāpes attiecībā uz A pielikumā uzskaitītajām sugām saskaņā ar 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu var noteikt Komisija. Visām šādām atkāpēm jābūt saskaņā ar citiem Kopienas tiesību aktiem par savvaļas dzīvnieku un augu aizsardzību. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

5. Regulas 9. panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. Komisija var noteikt ierobežojumus attiecībā uz to sugu dzīvu īpatņu atrašanos īpašumā vai pārvietošanu, kurām noteikti ierobežojumi ievēšanai Kopienā saskaņā ar 4. panta 6. punktu. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

6. Regulas 11. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Komisija nosaka termiņus atļauju un sertifikātu izdošanai. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

7. Regulas 12. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Izņēmuma gadījumos un atbilstīgi Komisijas definētiem kritērijiem uzraudzības iestāde var atļaut veikt ieviešanu Kopienā, eksportu vai reeksportu no tās nevis caur saskaņā ar 1. punktu norādīto muitas punktu, bet citu muitas punktu. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

8. Regulas 15. pantu groza šādi:

a) 4. punktu groza šādi:

- i) punkta a) apakšpunkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“Paziņojamo informāciju un tās pasniegšanas veidu nosaka Komisija saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru.”;

- ii) punkta c) apakšpunkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“Paziņojamo informāciju un tās pasniegšanas veidu nosaka Komisija saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru.”;

b) 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Lai sagatavotu pielikumu grozījumus, dalībvalstu kompetentās iestādes iesniedz Komisijai visu nepieciešamo informāciju. Komisija konkrētīzē tai nepieciešamo informāciju saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru.”

9. Regulas 18. pantu groza šādi:

a) 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.”;

b) pievieno šādu punktu:

“4. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu, 5. punkta b) apakšpunktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 3. punkta c) apakšpunktā un 4. punkta b) apakšpunktā un 4. punkta e) apakšpunktā paredzētais termiņš ir, attiecīgi, viens mēnesis, viens mēnesis un divi mēneši.”

10. Regulas 19. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“19. pants

1. Saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru Komisija pieņem pasākumus, kas minēti 4. panta 6. punktā, 5. panta 7. punkta b) apakšpunktā, 7. panta 4. punktā, 15. panta 4. punkta a) un c) apakšpunktā, 15. panta 5. punktā un 21. panta 3. punktā.

Komisija nosaka, kādiem ir jābūt dokumentiem, kas minēti 4. pantā, 5. pantā, 7. panta 4. punktā un 10. pantā, saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru.

2. Komisija pieņem pasākumus, kas minēti 4. panta 7. punktā, 5. panta 5. punktā, 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā, 2. punkta c) apakšpunktā un 3. punktā, 8. panta 4. punktā, 9. panta 6. punktā, 11. panta 5. punktā un 12. panta 4. punktā. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

3. Komisija nosaka vienotus nosacījumus un kritērijus šādām darbībām:

a) regulas 4. pantā, 5. pantā, 7. panta 4. punktā un 10. pantā minēto dokumentu izdošana, derīguma termiņa noteikšana un izmantošana;

b) regulas 7. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) punktā minēto fitosanitāro sertifikātu izmantošana;

c) procedūras noteikšana, kad nepieciešams īpatņus marķēt, lai atvieglotu identifikāciju un nodrošinātu noteikumu ievērošanu.

Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

4. Komisija, ja nepieciešams, pieņem papildu pasākumus, lai izpildītu Konvencijas pušu konferences lēmumus, Konvencijas Pastāvīgās komitejas lēmumus vai rekomendācijas un Konvencijas sekretariāta rekomendācijas. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 18. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

5. Komisija groza A līdz D pielikumu, izņemot gadījumu, kad grozījumus izdara A pielikumā, ja tie neizriet no Konvencijas dalībvalstu konferences lēmumiem. Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs regulas elementus, pieņem saskaņā ar 18. panta 4. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

11. Regulas 21. panta 3. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu ievadfrāzi:

2. pants

Stāšanās spēkā

“3. Divus mēnešus pirms šīs regulas īstenošanas Komisija saskaņā ar 18. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru un pēc apspriešanās ar zinātnisko darba grupu:”.

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2009. gada 23. aprīlī.

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*
H.-G. PÖTTERING

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
P. NEČAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 399/2009

(2009. gada 23. aprīlis),

ar ko attiecībā uz Komisijai piešķirtajām ieviešanas pilnvarām groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1172/98 par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 1172/98,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 285. panta 1. punktu,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

1. pants

Grozījumi

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

Regulu (EK) Nr. 1172/98 groza šādi.

saskaņā ar EK līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

1. Regulas 3. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

tā kā:

“4. Datu vākšanas raksturojumu un pielikumu saturu nosaka Komisija. Šo pasākumu, kura mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus šajā aktā, pieņem saskaņā ar 10. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

(1) Padomes Regulā (EK) Nr. 1172/98 ⁽³⁾ ir noteikts, ka atsevišķus pasākumus pieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁴⁾.

2. Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

Rezultātu precizitāte

Tiek izstrādātas datu vākšanas un apstrādes metodes, lai nodrošinātu to, ka dalībvalstu nosūtītie statistikas rezultāti atbilst minimālajiem precizitātes standartiem, ņemot vērā autopārvadājumu struktūras īpašības dalībvalstīs. Precizitātes prasības nosaka Komisija. Šo pasākumu, kura mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus šajā regulā, to papildinot, pieņem saskaņā ar 10. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

(2) Lēmums 1999/468/EK ir grozīts ar Padomes Lēmumu 2006/512/EK ⁽⁵⁾, ar ko ir ieviesta regulatīvā kontroles procedūra, lai pieņemtu vispārīgus pasākumus, kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus pamataktā, kas pieņemti saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru.

3. Regulas 5. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

(3) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas deklarāciju ⁽⁶⁾ par Lēmumu 2006/512/EK, lai regulatīvo kontroles procedūru varētu piemērot spēkā esošiem tiesību aktiem, kas pieņemti saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, šie tiesību akti jāpielāgo saskaņā ar piemērojamām procedūrām.

“2. Kārtību, lai nosūtītu 1. punktā minētos datus, tostarp uz šiem datiem balstītas statistikas tabulas, ja tādas ir, pieņem saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto vadības procedūru.”

(4) Attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 1172/98 Komisija būtu jāpilnvaro pielāgot datu vākšanas raksturojumu un pielikumu saturu, noteikt dalībvalstu nosūtīto statistikas rezultātu precizitātes minimālās prasības un minētās regulas īstenošanas procedūras, tostarp pasākumus, lai to pielāgotu ekonomikas un tehnikas attīstībai. Tā kā šie pasākumi ir vispārīgi un to mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus minētajā regulā, tie jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā noteikto regulatīvo kontroles procedūru.

4. Regulas 6. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“6. pants

Rezultātu izplatīšana

Statistikas rezultātu izplatīšanas noteikumus attiecībā uz kravu pārvadājumiem pa autoceļiem, tostarp izplatāmo rezultātu struktūru un saturu, pieņem saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto vadības procedūru.”

⁽¹⁾ OV C 211, 19.8.2008., 36. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 23. septembra Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts*) un Padomes 2009. gada 23. marta Lēmums.

⁽³⁾ OV L 163, 6.6.1998., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 255, 21.10.2006., 1. lpp.

5. Svītro 9. pantu.

6. Regulas 10. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“10. pants

Komitejas procedūra

1. Komisijai palīdz Statistikas programmu komiteja, kas izveidota ar Lēmumu 89/382/EEK, Euratom.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā noteiktais periods ir trīs mēneši.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 5. punkta a) apakšpunktu, un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. pantu.”

2. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2009. gada 23. aprīlī.

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
P. NEČAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 400/2009

(2009. gada 23. aprīlis),

ar ko attiecībā uz Komisijai piešķirtajām ieviešanas pilnvarām groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2223/96 par Eiropas nacionālo un reģionālo kontu sistēmu Kopienā

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 285. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2223/96 ⁽²⁾ ir noteikts, ka atsevišķi pasākumi ir jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽³⁾.
- (2) Lēmumā 1999/468/EK ir izdarīti grozījumi ar Padomes Lēmumu 2006/512/EK ⁽⁴⁾, ar kuru ievieša regulatīvo kontroles procedūru, lai pieņemtu vispārīgus pasākumus, kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus pamataktā, kas pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā minēto procedūru, *inter alia*, svītrojot dažus no minētajiem elementiem vai papildinot tiesību aktu ar jauniem nebūtiskiem elementiem.
- (3) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas deklarāciju ⁽⁵⁾ par Lēmumu 2006/512/EK, lai regulatīvo kontroles procedūru varētu piemērot spēkā esošiem tiesību aktiem, kas pieņemti saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, šie tiesību akti jāpielāgo saskaņā ar piemērojamām procedūrām.
- (4) Attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 2223/96 Komisijai jo īpaši būtu jāpiešķir tiesības pieņemt grozījumus Eiropas kontu sistēmas 1995 metodoloģijā un tiesības lemt par izmaiņām tajos datos, ko pieprasa dalībvalstīm. Tā kā šie pasākumi ir

vispārīgi un to mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus Regulā (EK) Nr. 2223/96, *inter alia*, papildinot to ar jauniem nebūtiskiem elementiem, tie ir jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā noteikto regulatīvo kontroles procedūru.

(5) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 2223/96,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 2223/96 groza šādi.

1. Regulas 2. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. EKS 95 metodoloģijas grozījumus, ar ko paredzēts precizēt un pilnveidot sistēmas saturu, pieņem Komisija ar noteikumu, ka grozījumi nemaina sistēmas pamatjēdzienus, neprasa papildlīdzekļus to ieviešanai un nepalielina pašu resursus. Šos pasākumus, kas paredzēti, lai grozītu nebūtiskus elementus šajā regulā, *inter alia*, to papildinot, pieņem saskaņā ar 4. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

2. Regulas 3. panta 2. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Ievērojot 2. panta 2. punktā noteiktos ierobežojumus, izmaiņas no dalībvalstīm prasītajos datos – jaunas tabulas, attiecīgas valstis un/vai reģioni – nosaka Komisija. Šos pasākumus, kas paredzēti, lai grozītu nebūtiskus elementus šajā regulā, *inter alia*, to papildinot, pieņem saskaņā ar 4. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.”

3. Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

1. Komisijai palīdz Statistikas programmu komiteja (turpmāk “Komiteja”).

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.”

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 18. novembra Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 5. marta Lēmums.

⁽²⁾ OV L 310, 30.11.1996., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 255, 21.10.2006., 1. lpp.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2009. gada 23. aprīlī

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*
H.-G. PÖTTERING

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
P. NEČAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 401/2009

(2009. gada 23. aprīlis)

par Eiropas Vides aģentūru un Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīklu

(kodificēta versija)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 175. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Padomes Regula (EEK) Nr. 1210/90 (1990. gada 7. maijs), ar ko izveido Eiropas Vides aģentūru un Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīklu ⁽³⁾, ir vairākkārt būtiski grozīta ⁽⁴⁾. Skaidrības un praktisku iemeslu labad būtu lietderīgi veikt attiecīgās regulas kodifikāciju.
- (2) Līgumā paredzēts izstrādāt un īstenot Kopienas vides politiku un tajā noteikti šīs politikas galvenie mērķi un principi.
- (3) Vides aizsardzības prasībām jābūt citu Kopienas politiku sastāvdaļai.
- (4) Saskaņā ar Līguma 174. pantu Kopienai, gatavojoties darbam ar vidi saistītajos jautājumos, *inter alia*, būtu jāņem vērā arī pieejamā zinātniskā un tehniskā informācija.
- (5) Vides datu vākšana, apstrāde un analīze jāveic Eiropas līmenī, lai nodrošinātu objektīvu, drošu un salīdzināmu informāciju, kas rosinātu Kopienā un dalībvalstīs veikt vajadzīgos pasākumus, lai aizsargātu vidi, lai novērtētu šādu pasākumu rezultātus un lai nodrošinātu to, ka sabiedrība ir pienācīgi informēta par vides stāvokli.
- (6) Kopienā un dalībvalstīs jau pastāv un darbojas iestādes, kas sniedz šādu informāciju un pakalpojumus.

- (7) Tām būtu jāveido pamats Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīklam, kura darbība Kopienas līmenī būtu jākoordinē Eiropas Vides aģentūrai.
- (8) Vispārīgie principi un ierobežojumi, kas reglamentē piekļuves tiesības Līguma 255. pantā noteiktajiem dokumentiem, ir norādīti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (2001. gada 30. maijs) par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem ⁽⁵⁾.
- (9) Aģentūrai būtu jāsadarbības ar jau pastāvošajām struktūrām Kopienas līmenī, lai rosinātu Komisiju nodrošināt Kopienas tiesību aktu par vidi pilnīgu piemērošanu.
- (10) Aģentūras statusam un struktūrai būtu jāatbilst tās darbības paredzēto rezultātu objektīvajam raksturam un jāpaver iespējas veikt tai uzticētos pienākumus, cieši sadarbojoties ar pastāvošajām valstu un starptautiskajām iestādēm.
- (11) Būtu jāpiespējam Aģentūrai juridiska autonomija, vienlaikus saglabājot ciešu saikni ar Kopienas iestādēm un dalībvalstīm.
- (12) Ir vēlams, lai saskaņā ar nolīgumiem, kas jānoslēdz starp Kopienas un citām valstīm, kurām ar Kopienas un dalībvalstīm ir kopīgas, Aģentūras darbības mērķiem atbilstīgas intereses, šīs valstis iesaistītos Aģentūras darbā.

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo regulu paredz izveidot Eiropas Vides aģentūru, turpmāk "Aģentūra", un paredz ieviest Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīklu.
2. Lai sasniegtu Līgumā un vēlāk izstrādātajās Kopienas vides rīcības programmās izvirzītos vides aizsardzības un uzlabošanas mērķus vides aizsardzības jomā, kā arī noturīgas attīstības mērķi, Aģentūras un Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīkla uzdevums ir sniegt Kopienai un dalībvalstīm:

- a) objektīvu, drošu un Eiropas līmenī salīdzināmu informāciju, kas rosinātu tās veikt vajadzīgos pasākumus, lai aizsargātu

⁽¹⁾ OV C 162, 25.6.2008., 86. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 19. februāra Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 23. marta Lēmums.

⁽³⁾ OV L 120, 11.5.1990., 1. lpp.

⁽⁴⁾ Sk. II pielikumu.

⁽⁵⁾ OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

vidi, lai novērtētu šo pasākumu rezultātus un lai pienācīgi informētu sabiedrību par vides stāvokli un šim nolūkam

b) vajadzīgo tehnisko un zinātnisko palīdzību.

2. pants

Nolūkā sasniegt 1. pantā uzskaitītos mērķus Aģentūrai ir šādi uzdevumi:

- a) sadarbībā ar dalībvalstīm izveidot un koordinēt 4. pantā minētā tīkla darbību; šajā sakarā Aģentūra ir atbildīga par datu vākšanu, apstrādi un analīzi, jo īpaši 3. pantā minētajās jomās;
- b) nodrošināt Kopienas un dalībvalstis ar objektīvu informāciju, kas vajadzīga, lai izstrādātu un īstenotu pamatotu un efektīvu vides politiku; šajā nolūkā jo īpaši sniegt Komisijai informāciju, kas tai ir vajadzīga, lai tā varētu sekmīgi veikt tās uzdevumus, identificējot, sagatavojot un izvērtējot pasākumus un tiesību aktus vides jomā;
- c) sekmēt vides pasākumu uzraudzību, attiecīgi nostiprinot pieņēmumus informācijas sniegšanas jomā (tostarp iesaistoties anketu izstrādē, dalībvalstu ziņojumu apstrādē un rezultātu izziņošanā), saskaņā ar tās daudzgadu darba plānu un nolūkā koordinēt informācijas sniegšanu;
- d) konsultēt dalībvalstis, pēc to pieprasījuma un ja tas atbilst Aģentūras gada darba programmai, par to vides pasākumu uzraudzības sistēmu attīstību, izveidi un paplašināšanu ar noteikumu, ka šāda darbība neskar citu šajā pantā noteikto uzdevumu izpildi; šādās konsultācijās ietilpst arī lietpratēju salīdzinoši novērtējumi pēc dalībvalstu īpaša lūguma;
- e) reģistrēt, salīdzināt un izvērtēt datus par vides stāvokli, sagatavot ekspertu ziņojumus par vides kvalitāti, jutību un noslodzi Kopienas teritorijā, noteikt vienotus vides datu vērtēšanas kritērijus, kas jāpiemēro visās dalībvalstīs, turpmāk attīstīt un uzturēt vides informācijas uzziņu centru; Komisija izmanto šo informāciju, lai izpildītu uzdevumu nodrošināt to, ka tiek īstenoti Kopienas tiesību akti attiecībā uz vidi;
- f) palīdzēt nodrošināt, lai Eiropas līmenī vides dati būtu salīdzināmi, un vajadzības gadījumā ar piemērotiem līdzekļiem veicināt vides mērmetožu saskaņošanas uzlabošanu;

- g) sekmēt Eiropas vides informācijas iekļaušanu tādās starptautiskās vides pārraudzības programmās kā programmas, ko izveidojusi Apvienoto Nāciju Organizācija un tās specializētās iestādes;
- h) reizi piecos gados publicēt pārskatu par vides stāvokli un pārmaiņām un perspektīvām vides jomā, kā arī orientējošus gada pārskatus, kas veltīti īpašām tēmām;
- i) veicināt tādu vides stāvokļa prognozēšanas paņēmieni izstrādi un izmantošanu, kuri vajadzīgi, lai savlaicīgi varētu veikt atbilstīgus aizsargpasākumus;
- j) veicināt metožu izstrādi videi nodarīto zaudējumu, kā arī vides saglabāšanas, aizsardzības un atjaunošanas politikas izmaksu novērtēšanai;
- k) veicināt informācijas apmaiņu par labākajām tehnoloģijām, ar ko novērš vai samazina videi nodarītos zaudējumus;
- l) sadarboties ar 15. pantā minētajām organizācijām un programmām;
- m) nodrošināt to, ka plašā sabiedrībā tiek izplatīta ticama un salīdzināma vides informācija, īpaši attiecībā uz vides stāvokli, un tālab veicināt jaunu telemātikas tehnoloģiju izmantošanu šim nolūkam;
- n) palīdzēt Komisijai informācijas apmaiņas procesā nolūkā attīstīt vides novērtējuma metodes un labāku praksi;
- o) palīdzēt Komisijai izplatīt informāciju par rezultātiem attiecīgā vides izpētē un tā, lai pēc iespējas varētu sekmēt politikas izstrādi.

3. pants

1. Aģentūras galvenās darbības jomas cik iespējams pilnīgi aptver visus faktorus, kas sekmē tādās informācijas vākšanu, kura paver iespējas raksturot pašreizējo un paredzamo vides stāvokli šādos aspektos:

- a) vides kvalitāte;
- b) vides noslodze;
- c) vides jutība;

tostarp aplūkojot šos aspektus noturīgas attīstības kontekstā.

2. Aģentūra sniedz informāciju, ko var tieši izmantot, īstenojot Kopienas vides politiku.

Prioritāti piešķir šādām darbības jomām:

- a) gaisa kvalitāte un atmosfēras piesārņojums;
- b) ūdens kvalitāte, piesārņotāji un ūdens resursi;
- c) augsnes, faunas un floras, kā arī biotopu stāvoklis;
- d) zemes izmantošana un dabas resursi;
- e) atkritumu apsaimniekošana;
- f) trokšņu emisija;
- g) videi bīstamas ķīmiskas vielas;
- h) piekrastes un jūras aizsardzība.

Īpašu uzmanību pievērš pārrobežu, daudzvalstu un globālajām parādībām.

Ņem vērā arī sociāli ekonomisko dimensiju.

3. Informācijas apmaiņā Aģentūra var sadarboties arī ar citām organizācijām, tostarp ar Eiropas Savienības Vides tiesību aktu īstenošanas un izpildes tīklu (IMPEL tīklu).

Savā darbībā Aģentūra izvairās atkārtoti veikt citu iestāžu un organizāciju veiktas darbības.

4. pants

1. Tīklu veido:

- a) valsts informācijas tīklu komponentu galvenie elementi;
- b) valstu centri;
- c) tematiskie centri.

2. Dalībvalstis informē Aģentūru par galvenajiem elementiem, kas veido to valsts vides informācijas tīklus jo īpaši 3. panta 2. punktā minētajās prioritārajās jomās, ietverot visas iestādes, kas, pēc to ieskata, varētu sadarboties ar Aģentūru, ievērojot vajadzību nodrošināt, lai ģeogrāfiski cik iespējams pilnīgi aptvertu to teritorijas.

Dalībvalstis pēc vajadzības sadarbojas ar Aģentūru un sekmē Eiropas Vides informācijas un novērojumu tīkla darbu saskaņā ar Aģentūras darba programmu, vācot, salīdzinot un analizējot datus visā valstī.

Dalībvalstis var arī apvienoties, lai sadarbotos šajos pasākumos starpvalstu mērogā.

3. Tādas informācijas koordinēšanai un/vai nosūtīšanai, kura valsts līmenī jāsniedz Aģentūrai un iestādēm vai organizācijām, kas veido Tīklu, ietverot 4. punktā minētos tematiskos centrus, dalībvalstis par valsts centru var izraudzīties kādu no 2. punktā minētajām iestādēm vai citām organizācijām, kas reģistrētas to teritorijā.

4. Dalībvalstis līdz 1994. gada 30. aprīlim var noteikt arī iestādes vai citas to teritorijā reģistrētas organizācijas, kurām īpaši uztic uzdevumu sadarboties ar Aģentūru noteiktos jautājumos.

Iestādei, kas šādi noteikta, jābūt atbilstošam statusam, lai varētu noslēgt līgumu ar Aģentūru, lai darbotos kā Tīkla tematiskais centrs īpašiem uzdevumiem.

Šie centri sadarbojas ar citām iestādēm, kas veido Tīklu.

5. Tematiskos centrus norīko 8. panta 1. punktā definētā valde uz laiku, kas nepārsniedz katras daudzgadu darba programmas izpildes laiku, kā minēts 8. panta 4. punktā. Tomēr šo norīkojumu var atjaunot.

6. Tematiskajiem centriem uzticētos uzdevumus norāda 8. panta 4. punktā minētajā Aģentūras daudzgadu darba programmā.

7. Ņemot vērā jo īpaši daudzgadu programmu, Aģentūra periodiski pārskata Tīkla komponentu elementus, kā minēts 2. punktā, un veic tādas izmaiņas, par kādām var izlemt valde, ņemot vērā visus turpmākos dalībvalstu norīkojumus.

5. pants

Aģentūra var vienoties ar iestādēm vai organizācijām, kas, kā minēts 4. pantā, veido Tīkla daļu, par vajadzīgajiem pasākumiem, jo īpaši līgumiem, lai sekmīgi veiktu uzdevumus, ko Aģentūra var tām uzticēt.

Dalībvalsts var noteikt, ka valsts iestādes vai organizācijas, kas atrodas tās teritorijā, šādus pasākumus ar Aģentūru var veikt tikai ar sava valsts centra piekrišanu.

6. pants

1. Uz Aģentūras rīcībā esošajiem dokumentiem attiecas Regula (EK) Nr. 1049/2001.

2. Par lēmumiem, ko Aģentūra pieņēmusi, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1049/2001 8. pantu, var iesniegt sūdzību Eiropas Omбудam vai iesniegt prasību Eiropas Kopienu Tiesā saskaņā ar attiecīgi Līguma 195. un 230. pantā paredzētajiem nosacījumiem.

7. pants

Aģentūrai ir juridiskas personas statuss. Visās dalībvalstīs tai ir visplašākā tiesībspēja un rīcībspēja, ko saskaņā ar dalībvalstu tiesību aktiem piešķir juridiskām personām.

8. pants

1. Aģentūrai ir valde, kurā ir viens pārstāvis no katras dalībvalsts un divi pārstāvji no Komisijas. Turklāt saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem tajā var būt pa vienam pārstāvim no citām Aģentūrā esošām valstīm.

Turklāt Eiropas Parlaments var norīkot par valdes locekļiem divus ievērojamus zinātniekus, kas jo īpaši specializējušies vides aizsardzības jomā un ko izraugās, pamatojoties uz iespējamo ieguldījumu, ko viņi varētu dot Aģentūras darbā.

Visus valdes locekļus var pārstāvēt vietnieki.

2. Valde no valdes locekļu vidus uz trim gadiem ievēl priekšsēdētāju un pieņem valdes reglamentu. Katram valdes loceklim ir viena balss.

Valde ievēl biroju, kam tā var uzticēt izpildes lēmumu pieņemšanu saskaņā ar noteikumiem, ko tā pieņem.

3. Valde pieņem lēmumus ar divu trešdaļu valdes locekļu balsu vairākumu.

4. Atbilstīgi 3. panta 2. punktā minētajām prioritārajām jomām valde pieņem daudzgadu darba programmu, kuras pamatā ir projekts, ko iesniedz 9. pantā minētais izpilddirektors, pēc apspriešanās ar 10. pantā minēto zinātnisko komiteju un tad, kad saņemts Komisijas atzinums. Neierobežojot ikgadējo Kopienas budžeta procedūru, daudzgadu darba programmā ietilpst vairāk-gadu budžeta tāme.

5. Saskaņā ar daudzgadu programmu valde katru gadu pieņem Aģentūras darba programmu, pamatojoties uz projektu, ko, apspriedies ar zinātnisko komiteju un saņemis Komisijas atzinumu, iesniedz izpilddirektors. Gada laikā programmu var pielāgot šādā pašā kārtībā.

6. Valde pieņem Aģentūras darbības gada pārskatu un ne vēlāk kā līdz 15. jūnijam to nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai, Revīzijas palātai un dalībvalstīm.

7. Aģentūra katru gadu budžeta lēmējinstīcijai nosūta visu informāciju, kas attiecas uz novērtēšanas procedūru rezultātiem.

9. pants

1. Aģentūru vada izpilddirektors, kuru pēc Komisijas priekšlikuma iecel valde uz piecu gadu termiņu, ko var atjaunot.

Izpilddirektors ir Aģentūras likumīgais pārstāvis.

Viņš atbild par:

- a) valdes pieņemto lēmumu un programmu pareizu sagatavošanu un izpildi;
- b) Aģentūras ikdienas vadību;
- c) 12. un 13. pantā noteikto uzdevumu izpildi;
- d) 2. panta h) punktā minēto pārskatu sagatavošanu un publicēšanu;
- e) visiem personāla jautājumiem, par 8. panta 4. un 5. punktā minēto uzdevumu izpildi.

Nolūkā komplektēt Aģentūras zinātnisko personālu viņš saņem 10. pantā minētās zinātniskās komitejas atzinumu.

2. Izpilddirektors par savu darbību atskaitās valdei.

10. pants

1. Valdei un izpilddirektoram palīdz zinātniskā komiteja, kas sniedz atzinumu, ja tas paredzēts šajā regulā, un atzinumu par visiem citiem ar Aģentūras darbību saistītiem zinātniskiem jautājumiem, kurus tai var iesniegt valde vai izpilddirektors.

Zinātniskās komitejas sagatavotos atzinumus publicē.

2. Zinātniskajā komitejā ir locekļi, kas jo īpaši kvalificēti vides jomā un ko iecel valde uz četriem gadiem; darbam komitejā locekļus var iecelt vēl vienu reizi, ņemot vērā, *inter alia*, zinātnes jomas, kam ir jābūt pārstāvētām komitejā, lai palīdzētu Aģentūrai tās darbības jomās. Tā darbojas, kā noteikts 8. panta 2. punktā paredzētajā reglamentā.

11. pants

1. Par katru finanšu gadu, kas atbilst kalendārajam gadam, sastāda ieņēmumu un izdevumu tāmes, ko iekļauj Aģentūras budžetā.

2. Budžeta ieņēmumi un izdevumi ir līdzsvarā.

3. Aģentūras ieņēmumus, neskarot citus līdzekļus, veido Kopienas subsīdija, ko iekļauj Eiropas Kopienas vispārējā budžetā, un maksājumi par tās sniegtajiem pakalpojumiem.

4. Aģentūras izdevumos, *inter alia*, ietilpst personāla atalgojums, administratīvie un infrastruktūras izdevumi, darbības izdevumi, kā arī izdevumi, kas saistīti ar līgumiem, ko slēdz ar iestādēm un organizācijām, kas veido Tīklu, un trešajām personām.

12. pants

1. Pamatojoties uz izpilddirektora sagatavotu projektu, valde katru gadu sagatavo Aģentūras ieņēmumu un izdevumu tāmi nākamajam finanšu gadam. Šo tāmi, kurā ietilpst štatu saraksta projekts, valde ne vēlāk kā līdz 31. martam nosūta Komisijai.

2. Komisija tāmi kopā ar provizorisku Eiropas Kopienu vispārējā budžeta projektu nosūta Eiropas Parlamentam un Padomei (turpmāk "budžeta lēmējinstītūcija").

3. Pamatojoties uz tāmi, Komisija provizoriskajā Eiropas Kopienu vispārējā budžeta projektā, ko tā iesniedz budžeta lēmējinstītūcijai saskaņā ar Līguma 272. punktu, iekļauj izdevumus, kurus tā uzskata par vajadzīgiem saskaņā ar štatu sarakstu, un no vispārējā budžeta izmaksājamo subsīdiju summu.

4. Budžeta lēmējinstītūcija nosaka apropriācijas, kas pieejamas Aģentūras subsīdijai.

Budžeta lēmējinstītūcija pieņem Aģentūras štatu sarakstu.

5. Budžetu pieņem valde. Tas kļūst par izstrādāto budžetu pēc Eiropas Kopienu vispārējā budžeta pieņemšanas. Ja vajadzīgs, to attiecīgi koriģē.

6. Valde iespējami drīz informē budžeta lēmējinstītūciju par saviem nodomiem īstenot projektus, kam var būt ievērojamas finansīalas sekas attiecībā uz budžeta finansēšanu, jo īpaši par projektiem, kas saistīti ar īpašumu, piemēram, ar ēku nomu vai pirkšanu. Tā par tiem informē Komisiju.

Ja budžeta lēmējinstītūcijas nodaļa paziņojusi par nodomu sniegt atzinumu, tā atzinumu valdei nosūta sešu nedēļu laikā no dienas, kad paziņots par projektu.

13. pants

1. Aģentūras budžetu izpilda tās izpilddirektors.

2. Ne vēlāk kā līdz 1. martam pēc finanšu gada beigām Aģentūras grāmatvedis sniedz Komisijas grāmatvedim provizorisku iepriekšējā finanšu gada pārskatu kopā ar budžeta un finanšu vadības ziņojumu. Komisijas grāmatvedis iestāžu un decentralizēto struktūru provizoriskos pārskatus konsolidē saskaņā ar Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽¹⁾, 128. pantu.

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

3. Pēc finanšu gada beigām ne vēlāk kā līdz 31. martam Komisijas grāmatvedis nosūta Revīzijas palātai provizorisku Aģentūras iepriekšējā finanšu gada pārskatu kopā ar budžeta un finanšu vadības ziņojumu. Finanšu gada budžeta un finanšu vadības ziņojums jānosūta arī Eiropas Parlamentam un Padomei.

4. Saņemot Revīzijas palātas atzinumu par Aģentūras provizorisko pārskatu, saskaņā ar Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 129. pantu izpilddirektors uz savu atbildību sagatavo Aģentūras galīgo pārskatu un to iesniedz valdei atzinuma sniegšanai.

5. Valde sniedz atzinumu par Aģentūras galīgo pārskatu.

6. Pēc katra finanšu gada beigām ne vēlāk kā līdz 1. jūlijam izpilddirektors galīgo pārskatu kopā ar valdes atzinumu nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai.

7. Galīgo pārskatu publicē.

8. Izpilddirektors ne vēlāk kā līdz 30. septembrim nosūta atbildi Revīzijas palātai par tās atzinumu. Viņš šo atbildi nosūta arī valdei.

9. Izpilddirektors iesniedz Eiropas Parlamentam pēc tā pieprasījuma visu informāciju, kas vajadzīga netraucētai attiecīgā finanšu gada budžeta izpildes apstiprinājuma procedūras piemērošanai saskaņā ar Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 146. panta 3. punktu.

10. Eiropas Parlaments pēc ieteikuma, ko sniegusi Padome, kura pieņēmusi lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, līdz (N + 2)-tā gada 30. aprīlim atbrīvo izpilddirektoru no atbildības par N-tā gada budžeta izpildi.

14. pants

Aģentūrai piemērojamos finanšu noteikumus valde pieņem pēc apspriešanās ar Komisiju. Tajos nedrīkst būt atkāpju no Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 (2002. gada 19. novembris) par pamata Finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽²⁾, ja vien šāda atkāpe nav īpaši vajadzīga Aģentūras darbībai un Komisija nav tai iepriekš piekritusi.

15. pants

1. Aģentūra aktīvi sadarbojas ar citām Kopienas organizācijām un programmām, jo īpaši ar Apvienoto pētījumu centru, Eiropas Kopienu Statistikas biroju (*Eurostat*), kā arī Kopienas vides pētniecības un attīstības programmām. Jo īpaši:

a) sadarbībā ar Apvienoto pētījumu centru ietilpst I pielikuma A daļā noteiktie uzdevumi;

⁽²⁾ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

b) sadarbībā ar Eurostat un Eiropas Kopienu statistikas programmu ievēro I pielikuma B daļā noteiktos vadošos norādījumus.

2. Aģentūra aktīvi sadarbojas arī ar tādām citām organizācijām kā Eiropas Kosmosa aģentūra, Ekonomiskās sadarbības un atīstības organizācija (ESAO), Eiropas Padome un Starptautiskā Enerģētikas aģentūra, kā arī Apvienoto Nāciju Organizācija un tās specializētās iestādes, jo īpaši Apvienoto Nāciju Organizācijas Vides programma, Pasaules Meteoroloģijas organizācija un Starptautiskā Atomenerģijas pārvalde.

3. Vispārējas intereses jomās Aģentūra var sadarboties ar tām institūcijām valstīs, kas nav Kopienas dalībvalstis, kuras var sniegt datus, informāciju un zināšanas, datu vākšanas, analīzes un vērtēšanas metodes, par kurām ir savstarpēja interese un kas ir vajadzīgas veiksmīgai Aģentūras darba izpildei.

4. Īstenojot 1., 2. un 3. punktā minēto sadarbību, jo īpaši jāņem vērā tas, ka ir jāizvairās no darbību atkārtotas veikšanas.

16. pants

Uz Aģentūru attiecas Eiropas Kopienu Protokols par privilēģijām un neaizskaramību.

17. pants

Aģentūras personāls ievēro regulas un noteikumus, ko piemēro Eiropas Kopienu amatpersonām un citiem darbiniekiem.

Aģentūra attiecībā uz savu personālu izmanto pilnvaras, kas nodotas kompetentajai iestādei, kura pieņem darbā un ieceļ amatā.

Valde pēc vienošanās ar Komisiju pieņem atbilstīgus izpildes noteikumus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2009. gada 23. aprīlī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

18. pants

1. Aģentūras līgumisko atbildību reglamentē attiecīgajam līgumam piemērojamie tiesību akti. Sniegt nolēmumu par Aģentūras noslēgto līgumu šķirējtiesas klauzulu ir Tiesas piekritība.

2. Attiecībā uz ārpuslīguma saistībām saskaņā ar vispārīgiem principiem, kuri ir kopīgi dalībvalstu tiesību aktiem, Aģentūra atbildzina visus zaudējumus, ko radījusi Aģentūra vai tās darbinieki, veicot savus pienākumus.

Strīdi attiecībā par jebkuru šādu zaudējumu kompensāciju ir Tiesas jurisdikcijā.

3. Darbinieku personisko atbildību pret Aģentūru reglamentē noteikumi, ko piemēro Aģentūras personālam.

19. pants

Saskaņā ar līgumiem, ko valstis, kas nav Kopienas dalībvalstis, bet kam ar Kopienu un dalībvalstīm ir kopīgas, Aģentūras darbības mērķiem atbilstīgas intereses, noslēgušas ar Kopienu, ievērojot Līguma 300. pantā noteikto kārtību, šīs valstis var iesaistīties Aģentūras darbā.

20. pants

Regulu (EEK) Nr. 1210/90, kurā grozījumi izdarīti ar II pielikumā minētajām regulām, ar šo atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu III pielikumā.

21. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

I PIELIKUMS

A. **Sadarbība ar Apvienoto pētījumu centru**

- Vides mērimetozu saskaņošana ⁽¹⁾.
- Savstarpēji saskaņota mērinstrumentu kalibrēšana ⁽¹⁾.
- Datu formas standartizācija.
- Jaunu vides novērojumu metozu un mērinstrumentu izstrāde.
- Citi uzdevumi pēc Aģentūras izpilddirektora un Apvienotā pētījumu centra ģenerāldirektora vienošanās.

B. **Sadarbība ar Eurostat**

1. Aģentūra pēc iespējas izmanto informāciju, kas iegūta ar Kopienas oficiālo statistikas dienestu starpniecību. To iegūst, pateicoties *Eurostat* un dalībvalstu statistikas dienestu darbam tādā jomā kā sociālās un ekonomiskās statistikas vākšana, apstiprināšana un izplatīšana, valsts kontus un saistīto informāciju ieskaitot.
2. Par statistikas programmu vides jomā vienojas Aģentūras izpilddirektors un *Eurostat* ģenerāldirektors, to iesniedz apstiprināšanai Aģentūras valdē un Statistikas programmas komitejā.
3. Statistikas programmu izstrādā un ievieš atbilstīgi sistēmai, ko noteikušas tādas statistikas starptautiskās iestādes kā ANO Statistikas komisija, Eiropas Statistiķu konference un ESAO.

⁽¹⁾ Sadarbībā šajās jomās ņem vērā arī References materiālu un mērījumu institūta veikto darbu.

II PIELIKUMS

Atceltā regula ar sekojošo grozījumu sarakstu*(minēta 20. pantā)*

Padomes Regula (EEK) Nr. 1210/90

(OV L 120, 11.5.1990., 1. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 933/1999

(OV L 117, 5.5.1999., 1. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK)
Nr. 1641/2003

(OV L 245, 29.9.2003., 1. lpp.)

—

III PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Regula (EEK) Nr. 10/90	Šī regula
1. panta 1. punkts	1. panta 1. punkts
1. panta 2. punkta ievadvārdi	1. panta 2. punkta ievadvārdi
1. panta 2. punkta pirmais ievilkums	1. panta 2. punkta a) apakšpunkts
1. panta 2. punkta otrais ievilkums	1. panta 2. punkta b) apakšpunkts
2. panta ievadvārdi	2. panta ievadvārdi
2. panta i) punkts	2. panta a) punkts
2. panta ii) punkta pirmais ievilkums	2. panta b) punkts
2. panta ii) punkta otrais ievilkums	2. panta c) punkts
2. panta ii) punkta trešais ievilkums	2. panta d) punkts
2. panta iii) punkts	2. panta e) punkts
2. panta iv) punkts	2. panta f) punkts
2. panta v) punkts	2. panta g) punkts
2. panta vi) punkts	2. panta h) punkts
2. panta vii) punkts	2. panta i) punkts
2. panta viii) punkts	2. panta j) punkts
2. panta ix) punkts	2. panta k) punkts
2. panta x) punkts	2. panta l) punkts
2. panta xi) punkts	2. panta m) punkts
2. panta xii) punkts	2. panta n) punkts
2. panta xiii) punkts	2. panta o) punkts
3. panta 1. punkta ievadvārdi	3. panta 1. punkta ievadvārdi
3. panta 1. punkta i) apakšpunkts	3. panta 1. punkta a) apakšpunkts
3. panta 1. punkta ii) apakšpunkts	3. panta 1. punkta b) apakšpunkts
3. panta 1. punkta iii) apakšpunkts	3. panta 1. punkta c) apakšpunkts
3. panta 1. punkta pēdējie vārdi	3. panta 1. punkta pēdējie vārdi
3. panta 2. punkta pirmā daļa	3. panta 2. punkta pirmā daļa
3. panta 2. punkta otrās daļas ievadvārdi	3. panta 2. punkta otrās daļas ievadvārdi
3. panta 2. punkta otrās daļas pirmais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas a) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas otrais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas b) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas trešais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas c) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas ceturtais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas d) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas piektais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas e) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas sestais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas f) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas septītais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas g) apakšpunkts
3. panta 2. punkta otrās daļas astotais ievilkums	3. panta 2. punkta otrās daļas h) apakšpunkts
3. panta 2. punkta trešā daļa	3. panta 2. punkta trešā daļa
3. panta 2. punkta ceturta daļa	3. panta 2. punkta ceturta daļa
3. panta 3. punkts	3. panta 3. punkts
4. panta 1. punkta ievadvārdi	4. panta 1. punkta ievadvārdi
4. panta 1. punkta pirmais ievilkums	4. panta 1. punkta a) apakšpunkts
4. panta 1. punkta otrais ievilkums	4. panta 1. punkta b) apakšpunkts
4. panta 1. punkta trešais ievilkums	4. panta 1. punkta c) apakšpunkts

Regula (EEK) Nr. 1210/90	Šī regula
4. panta 2. punkta pirmā daļa, no "Lai" līdz "elementiem"	—
4. panta 2. punkta pirmā daļa, no "jo īpaši" līdz "teritorijas"	4. panta 2. punkta pirmās daļas teikuma beigu daļa
4. panta 2. punkta otrā daļa	4. panta 2. punkta pirmā, otrā un trešā daļa
4. panta 3. punkts	4. panta 3. punkts
4. panta 4. punkts	4. panta 4. punkta pirmā, otrā un trešā daļa
4. panta 5. punkta pirmā daļa	—
4. panta 5. punkta otrā daļa	4. panta 5. punkts
4. panta 6. un 7. punkts	4. panta 6. un 7. punkts
5. pants	5. panta pirmā un otrā daļa
6. panta 1. punkts	6. panta 1. punkts
6. panta 2. punkts	—
6. panta 3. punkts	6. panta 2. punkts
7. pants un 8. pants	7. pants un 8. pants
9. panta 1. punkta pirmās daļas pirmais teikums	9. panta 1. punkta pirmā daļa
9. panta 1. punkta pirmās daļas otrais teikums	9. panta 1. punkta otrā daļa
9. panta 1. punkta pirmās daļas ievadvārdi	9. panta 1. punkta trešās daļas ievadvārdi
9. panta 1. punkta pirmās daļas pirmais ievilkums	9. panta 1. punkta trešās daļas a) apakšpunkts
9. panta 1. punkta pirmās daļas otrais ievilkums	9. panta 1. punkta trešās daļas b) apakšpunkts
9. panta 1. punkta pirmās daļas trešais ievilkums	9. panta 1. punkta trešās daļas c) apakšpunkts
9. panta 1. punkta pirmās daļas ceturtais ievilkums	9. panta 1. punkta trešās daļas d) apakšpunkts
9. panta 1. punkta pirmās daļas piektais ievilkums	9. panta 1. punkta trešās daļas e) apakšpunkts
9. panta 1. punkta otrā daļa	9. panta 1. punkta ceturta daļa
9. panta 2. punkts	9. panta 2. punkts
10. pants	10. pants
11. pants	11. pants
12. pants	12. pants
13. pants	13. pants
14. pants	14. pants
15. panta 1. punkta ievadvārdi	15. panta 1. punkta ievadvārdi
15. panta 1. punkta pirmais ievilkums	15. panta 1. punkta a) apakšpunkts
15. panta 1. punkta otrais ievilkums	15. panta 1. punkta b) apakšpunkts
15. panta 2. punkts	15. panta 2. punkts
15. panta 2.a punkts	15. panta 3. punkts
15. panta 3. punkts	15. panta 4. punkts
16. pants	16. pants
17. pants	17. pants
18. pants	18. pants
19. pants	19. pants
20. pants	—
—	20. pants
21. pants	21. pants
Pielikums	I pielikums
—	II pielikums
—	III pielikums

LABOJUMI

Labojums Padomes Lēmumā 2002/772/EK, Euratom (2002. gada 9. jūnijs un 23. septembris), ar ko groza Aktu par Eiropas Parlamenta pārstāvju ievēlēšanu vispārējās tiešās vēlēšanās, kurš pievienots Lēmumam 76/787/EOTK, EEK, Euratom

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L 283, 2002. gada 21. oktobris)

(Īpašais izdevums latviešu valodā, 1. nodaļa, 4. sējums, 137. lpp.)

lappusē 1. panta 10. punkta b) apakšpunktā:

tekstu: “b) panta 2. punkta otrajā daļā vārdkopu “nosaka citu laikposmu ne vairāk kā vienu mēnesi pirms” aizstāj ar “vismaz vienu mēnesi pirms 3. pantā minētā piecu gadu termiņa beigām nosaka vēlēšanu periodu, kas nav vairāk kā divus mēnešus pirms”;

lasīt šādi: “b) panta 2. punkta otrajā daļā vārdkopu “nosaka citu laikposmu ne vairāk kā vienu mēnesi pirms” aizstāj ar “vismaz vienu gadu pirms 3. pantā minētā piecu gadu termiņa beigām nosaka vēlēšanu periodu, kas nav vairāk kā divus mēnešus pirms”;

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri:
1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>